

Brussell, 9 ta' Ottubru 2017
(OR. en)

12950/17

AGRI 530
FAO 41

EŻITU TAL-PROĊEDIMENTI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
fi:	9 ta' Ottubru 2017
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.: 12473/17	
Suġġett:	Konklużjonijiet tal-Kunsill bil-ħsieb tas-seba' sessjoni tal-Korp Governattiv tat-Trattat Internazzjonali dwar ir-Riżorsi Ġenetiċi tal-Pjanti għall-Ikel u l-Agrikoltura (ITPGRFA) (Kigali, ir-Rwanda, 30 ta' Ottubru - 3 ta' Novembru 2017) - Konklużjonijiet tal-Kunsill (9 ta' Ottubru 2017)

Id-delegazzjonijiet isibu fl-ANNESS il-Konklużjonijiet tal-Kunsill bil-ħsieb tas-seba' sessjoni tal-Korp Governattiv tat-Trattat Internazzjonali dwar ir-Riżorsi Ġenetiċi tal-Pjanti għall-Ikel u l-Agrikoltura (ITPGRFA), kif adottati mill-Kunsill fit-3562 sessjoni tiegħu li saret fid-9 ta' Ottubru 2017.

KONKLUŻJONIJIET TAL-KUNSILL

Konklużjonijiet tal-Kunsill bil-ħsieb tas-seba' sessjoni tal-Korp Governattiv tat-Trattat Internazzjonali dwar ir-Riżorsi Ġenetiċi tal-Pjanti għall-Ikel u l-Agrikoltura (ITPGRFA) (Kigali, ir-Rwanda, 30 ta' Ottubru - 3 ta' Novembru 2017)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

1. WAQT li jikkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/869/KE tal-24 ta' Frar 2004¹ rigward il-konklużjoni, f'isem il-Komunità Ewropea, tat-Trattat Internazzjonali dwar ir-Riżorsi Ġenetiċi tal-Pjanti għall-Ikel u l-Agrikoltura (minn hawn' il quddiem it-'Trattat Internazzjonali') u waqt li JENFASIZZA li l-UE u l-Istati Membri kollha tagħha huma Partijiet Kontraenti għal dan it-Trattat Internazzjonali;
2. WAQT LI JAFFERMA MILL-ĠDID li l-UE u l-Istati Membri tagħha huma impenjati bis-sħiħ għall-implimentazzjoni tat-Trattat Internazzjonali, bil-ħsieb li jiżguraw il-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti għall-ikel u l-agrikoltura u biex tinkiseb is-sigurtà tal-ikel u nutrizzjoni mtejba għal kulhadd;
3. WAQT LI JFAKKAR l-importanza tat-Trattat Internazzjonali għall-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni Globali għar-Riżorsi Ġenetiċi tal-Pjanti għall-Ikel u l-Agrikoltura adottat mill-Kummissjoni tal-FAO dwar ir-Riżorsi Ġenetiċi għall-Ikel u l-Agrikoltura;
4. WAQT LI JIRRIKONOXXI li l-konsegwenzi tat-tibdil fil-klima ser iżidu aktar l-interdipendenza fost il-pajjiżi, fir-rigward tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti għall-ikel u l-agrikoltura, u WAQT LI JISSOTTOLINJA l-importanza dejjem tikber tal-użu totali tal-ghodod provduti mit-Trattat Internazzjonali sabiex tinkiseb agrikoltura sostenibbli u s-sigurtà tal-ikel filwaqt li jingħata kontribut lill-konservazzjoni tad-diversità agrobijoloġika u l-adattament għat-tibdil fil-klima;

¹ ĠU L 378, 23.12.2004, p. 1.

5. WAQT LI JISSOTTOLINJA li t-Trattat Internazzjonali jista' jikkontribwixxu biex jinkisbu l-objettivi tal-Ftehim ta' Pariġi, li jirrikonoxxi esplicitament l-importanza tal-konservazzjoni tal-bijodiversità f'dak li għandu x'jaqsam ma' azzjonijiet biex jiġi indirizzat it-tibdil fil-klima, u li l-Ftehim ta' Pariġi min-naħa tiegħu jista' jgħin biex jinkisbu l-objettivi tat-Trattat Internazzjonali;
6. WAQT LI JENFASIZZA li t-Trattat Internazzjonali jagħmel kontribut ewlieni għall-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli 2, 13 u 15, u WAQT LI JFAKKAR fl-importanza tat-Trattat Internazzjonali għall-implimentazzjoni kemm tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima (UNCCC) kif ukoll tal-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika (CBD), inkluż l-Objettiv 13 ta' Aichi rigward il-Bijodiversità, u għalhekk l-importanza li jittiehed kont tal-implimentazzjoni tat-Trattat Internazzjonali fit-tfassil ta' strateġiji u legislazzjoni Ewropea u nazzjonali;
7. WAQT LI JFAKKAR l-impenn tal-UE u tal-Istati Membri għall-Koerenza tal-Politiki għall-Iżvilupp (PCD) li tehtieg li tiehu kont tal-objettivi tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp fil-linji politiċi kollha li x'aktarx jaffettwaw lill-pajjiżi li qed jiżviluppaw, u WAQT LI JISSOTTOLINJA l-importanza tal-impenn tal-UE fit-Trattat, bħala strument internazzjonali ewlieni, f'dan il-kuntest; WAQT LI JAFFERMA MILL-ĠDID il-Kunsens tal-UE dwar l-iżvilupp li ġie adottat reċentement;
8. WAQT LI JFAKKAR li t-Trattat Internazzjonali jikkostitwixxi strument speċjalizzat internazzjonali għall-aċċess u l-qsim tal-benefiċċji fit-tifsira tal-Artikolu 4(4) tal-Protokoll ta' Nagoya u WAQT LI JENFASIZZA dwar l-importanza tal-implimentazzjoni li tkun ta' appoġġ reċiproku, fil-livelli kollha, tal-Protokoll ta' Nagoya u t-Trattat Internazzjonali;
9. WAQT LI JENFASIZZA dwar l-importanza ta' implimentazzjoni ta' appoġġ reċiproku, fil-livelli kollha, tat-Trattat Internazzjonali u tal-Konvenzjoni tal-Unjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni ta' Varjetajiet Godda tal-Pjanti (UPOV);

Sistema Multilaterali

10. IFAKKAR li s-sistema multilaterali ta' aċċess għal riżorsi ġenetiċi tal-pjanti u l-qsim ta' benefiċċji inkluż fit-Trattat Internazzjonali (minn hawn 'il quddiem is- 'Sistema Multilaterali') jirrikjedi li l-Partijiet Kontraenti jinkludu r-riżorsi ġenetiċi tagħhom tal-pjanti fis-Sistema Multilaterali, biex b'hekk ikun hemm aċċess iffacilitat għal dawn ir-riżorsi għar-riċerka, konservazzjoni u t-tniissil permezz ta' Ftehim Standard dwar it-Trasferiment ta' Materjal;

11. IFAKKAR li l-Ftehim Standard dwar it-Trasferiment ta' Materjal adottat mill-Korp Governattiv tat-Trattat Internazzjonali fl-2006 huwa mudell obbligatorju għall-Partijiet Kontraenti li jixtiequ jipprovdu u jirċievu materjal taht is-Sistema Multilaterali u jiddefinixxi t-termini miftiehma b'mod reċiproku għal dan l-iskambju, inklużi l-kondizzjonijiet għal qsim ta' benefiċċji monetarji, li hija migbura fil-Fond għall-Qsim tal-Benefiċċji;
12. JINNOTA li mid-dhul fis-sehh tagħha għaxar snin ilu, din is-Sistema Multilaterali ppermettiet l-iskambju ta' 'l fuq minn 4 miljun riżorsa ġenetika tal-pjanti permezz ta' termini standardizzati, li wassal għal aktar riċerka u karatterizzazzjoni aħjar tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti, u l-iżvilupp ta' varjetajiet godda li jirriżultaw f'titjib fid-disponibilità ta' żrieragħ u materjal tal-propagazzjoni tal-pjanti, tajbin biex titjieb il-produzzjoni tal-ikel u jikkontribwixxu għall-adattament għat-tibdil fil-klima; dan l-aċċess faċilitat għar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti għal kull tip ta' parti kkonċernata huwa suċċess kbir tat-Trattat Internazzjonali, li jeħtieġ li jiġi rikonoxxut u żviluppat aktar;
13. JAGHRAF l-isforzi tal-Partijiet Kontraenti kollha tal-UE biex iqiegħdu r-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti tagħhom fis-Sistema Multilaterali; JIRRIKONOXXI li hafna partijiet ikkonċernati Ewropej ohra bħal nissela privati, istituti ta' riċerka pubblika, bdiewa u NGOs fuq bażi volontarja, poġġew materjal fis-Sistema Multilaterali u JINKORAGĠIHOM kollha biex jibqgħu jagħmlu hekk;
14. JISSOTTOLINA li s-Sistema Multilaterali hija direttament ta' benefiċċju għall-bdiewa, in-nissela u l-istituti pubbliċi tar-riċerka fid-dinja kollha; li l-utenti tas-Sistema Multilaterali huma differenti hafna, u li ċ-ċentri CGIAR u l-istituti pubbliċi nazzjonali tar-riċerka f'pajjiżi li qed jiżviluppaw jirrappreżentaw parti importanti ta' daww l-utenti;
15. IFAKKAR il-kontribuzzjonijiet finanzjarji volontarji tal-Istati Membri, l-Unjoni Ewropea u partijiet ikkonċernati Ewropej ohra għall-Fond għall-Qsim tal-Benefiċċji, u JISSOTTOLINJA l-proġetti li ġew implimentati u r-riżultati miksuba f'pajjiżi li qed jiżviluppaw permezz ta' dawn il-kontribuzzjonijiet;

Titjib tal-funzjonament tas-Sistema Multilaterali

16. IFAKKAR li, fil-Hames Sessjoni tal-Korp Governattiv tat-Trattat Internazzjonali fl-2013, tnieda proċess biex jitjieb il-funzjonament tas-Sistema Multilaterali billi: (a) jizdiedu l-pagamenti u l-kontribuzzjonijiet ibbażati fuq l-utent għall-Fond għall-Qsim tal-Benefiċċji b'mod sostenibbli u prevedibbli, u (b) jitjieb il-funzjonament tas-Sistema Multilaterali permezz ta' miżuri addizzjonali;

17. JAPPELLA lis-Seba' Sessjoni tal-Korp Governattiv tat-Trattat Internazzjonali biex jittiehdu l-passi meħtieġa biex tissaħħaħ is-Sistema Multilaterali billi tittiehed deċiżjoni dwar pakkett ta' mizuri, inklużi:
- A. L-iżvilupp ta' sistema li tippermetti dħul prevedibbli u sostenibbli tal-Fond għall-Qsim tal-Benefiċċji, li tkun aċċettabbli għall-utenti u l-fornituri, inkluża sistema ta' abbonament;
 - B. Iż-żamma ta' flessibbiltà biżżejjed għal diversi gruppi ta' utenti billi jinżamm mekkanizmu ta' aċċess u qsim ta' benefiċċji alternattiv għal sistema ta' abbonament;
 - C. L-espansjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tas-Sistema Multilaterali għar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti kollha għall-ikel u l-agrikoltura; din għandha tkun intrinsikament marbuta mal-istabbiliment ta' sistema ta' abbonament;
18. JENFASIZZA l-importanza tar-rikonoxximent mit-Trattat Internazzjonali li l-aċċess għal prodotti disponibbli mingħajr restrizzjonijiet għal aktar riċerka u tnissil, bħal varjetajiet protetti minn Drittijiet fuq Varjetajiet ta' Pjanti, jikkostitwixxi benefiċċju fih innifsu; għalhekk JENFASIZZA dwar il-ħtieġa li ssir distinzjoni ċara bejn dawk il-prodotti li huma disponibbli għal aktar riċerka u t-tnissil u dawk li mhumiex;
19. JISSOTTLINJA li approċċ bilanċjat bejn l-aċċess fuq naħa waħda u l-qsim ta' benefiċċji fuq in-naħa l-oħra għandu jiġi milqugħ, b'tali mod li l-aċċess iffaċilitat għar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti jinżamm u saħansitra jiżdied fil-futur;

Strategija ta' finanzjament

20. JENFASIZZA li l-UE u l-Istati Membri tagħha jiffinanzjaw hafna programmi ta' kooperazzjoni għall-iżvilupp u proġetti mmirati lejn il-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti, inkluż permezz tat-tishih tad-drittijiet tal-bdiewa, sabiex tiġi żviluppata agrikoltura sostenibbli, jiġi promoss l-adattament għat-tibdil fil-klima u tiġi żviluppata r-riċerka agrikola, fost affarijiet oħra, li jikkontribwixxu għall-Istrategija ta' Finanzjament tat-Trattat Internazzjonali;
21. JISSOTTOLINJA li dawn il-kontribuzzjonijiet huma spiss sottovalutati u għandu jingħata rendikont aħjar tagħhom;

22. JINKORAGĠIXXI lill-pajjiżi kollha biex jinkludi u jipprioritizzaw il-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti għall-ikel u l-agrikoltura fil-politiki agrikoli tagħhom, fost l-oħrajn, biex jiżdied il-finanzjament għal dawn is-setturi u b'hekk jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tat-Trattat Internazzjonali;
23. JIRRIKONOXXI l-importanza ta' kontribuzzjonijiet għall-Fond għal Skopijiet Miftiehma u l-Fond għall-Qsim tal-Benefiċċji tat-Trattat Internazzjonali; JENFASIZZA l-kontribuzzjonijiet importanti li l-Istati Membri u l-UE pprovdu għal dawn il-fondi;
24. JILQA' l-fatt li s-sistema l-ġdida prevista hija mistennija li tiġġenera pagamenti bbażati fuq l-utent għall-Fond għall-Qsim tal-Benefiċċji, iżda JENFASIZZA li kontribuzzjonijiet volontarji minn diversi sorsi kienu u ser ikomplu jkunu importanti għall-implimentazzjoni ġenerali tal-Istrateġija ta' Finanzjament tat-Trattat;
25. JIRRIKONOXXI li kontributi sinifikanti għall-implimentazzjoni tat-Trattat Internazzjonali huma pprovduti mill-Fond Globali għad-Diversità tal-Għelejjel, li għamel progress sinifikanti fit-tweġġ tal-missjoni tiegħu biex tiġi żgurata konservazzjoni *ex situ* fl-isforz globali għall-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti għall-ikel u l-agrikoltura; JAFFERMA MILL-ĠDID l-importanza li r-riżorsi jiġu mobilizzati għal konservazzjoni *in situ* u fuq l-ażjenda agrikola wkoll;

Użu Sostenibbli

26. JIRRIKONOXXI li d-dispożizzjonijiet tat-Trattat Internazzjonali dwar l-użu sostenibbli huma importanti biex jintlaḥqu sfidi kritiċi fir-rigward tas-sigurtà alimentari u n-nutrizzjoni, kif ukoll għall-adattament għat-tibdil fil-klima, u biex tinbena agrikoltura aktar sostenibbli u reżiljenti;

Drittijiet tal-Bdiewa

27. JISSOTTOLINJA l-kontribut importanti tal-bdiewa u l-komunitajiet lokali għall-konservazzjoni u l-iżvilupp tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti;
28. JIRRIKONOXXI li l-implimentazzjoni tal-Artikolu 9 tat-Trattat Internazzjonali dwar "id-Drittijiet tal-Bdiewa" fil-livell nazzjonali ser jgħin lill-bdiewa jikkontribwixxu għall-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti għall-ikel u l-agrikoltura għall-futur;

Sistema ta' Informazzjoni Globali

- 29.** JENFASIZZA l-progress li sar fl-istabbiliment ta' Sistema ta' Informazzjoni Globali, sabiex jinholoq punt ta' dħul globali għall-informazzjoni u l-għarfien bil-ħsieb li tissaħħaħ il-kapaċità għall-konservazzjoni, il-ġestjoni u l-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi tal-pjanti għall-ikel u l-agrikoltura;
- 30.** JAPPOĠĠA s-suggerimenti magħmula mill-Kumitat Xjentifiku Konsultattiv biex jinbena fuq u jiġu esplorati sinerġiji b'sistemi u bażijiet ta' data eżistenti sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni.
-